

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

8 JUIN 1984

PROJET DE LOI

modifiant les articles 14, 15, 16, 17, 95, 105, 107 et 240 du Code électoral et l'article 29 de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales

**PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (¹)**

ARTICLE 1^{er}

L'article 105 du Code électoral est remplacé par la disposition suivante :

« Article 105. — § 1^{er}. La réunion ordinaire des collèges électoraux à l'effet de pourvoir au remplacement des représentants et sénateurs sortants a lieu le premier dimanche qui suit l'expiration d'un délai de quatre années prenant cours à la date à laquelle il a été procédé à la désignation des sénateurs cooptés lors de l'élection ordinaire précédente.

Si le dimanche visé à l'alinéa précédent coïncide avec un jour férié légal, l'élection est remise au dimanche suivant.

§ 2. Le premier renouvellement ordinaire suivant un renouvellement intégral extraordinaire a lieu soit pour les deux Chambres, soit pour celle qui seule a été renouvelée extraordinairement, le premier dimanche qui suit l'expiration d'un délai de quatre années prenant cours soit à la date à laquelle il a été procédé à la désignation des sénateurs cooptés au cas où les deux Chambres simultanément ou le seul Sénat ont été renouvelés extraordinairement, soit à la date à laquelle a eu lieu l'élection extraordinaire au cas où seule la Chambre des Représentants a été renouvelée extraordinairement.

(¹) Voir :

Documents du Sénat :

645 (1983-1984) :

- N° 1 : Proposition de loi.
- N° 2 : Rapport.
- N° 3 : Amendement.

Annales du Sénat :

7 juin 1984.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

8 JUNI 1984

WETSONTWERP

tot wijziging van de artikelen 14, 15, 16, 17, 95, 105, 107 en 240 van het Kieswetboek en van artikel 29 van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen

**ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (¹)**

ARTIKEL 1

Artikel 105 van het Kieswetboek wordt vervangen als volgt :

« Artikel 105. — § 1. De gewone vergadering van de kies-colleges voor de vervanging van de aftredende volksvertegenwoordigers en senatoren heeft plaats de eerste zondag die volgt op het verstrijken van een termijn van vier jaar die ingaat op de dag waarop de gecoöpteerde senatoren zijn aangewezen bij de vorige gewone verkiezing.

Indien de zondag genoemd in het vorige lid, samenvallt met een wettelijke feestdag, wordt de verkiezing tot de volgende zondag uitgesteld.

§ 2. De eerste gewone vernieuwing volgend op een buitengewone volledige vernieuwing heeft plaats hetzij voor beide Kamers, hetzij alleen voor die welke buitengewoon vernieuwd is, op de eerste zondag die volgt op het verstrijken van een termijn van vier jaar die ingaat hetzij op de datum waarop de gecoöpteerde senatoren zijn aangewezen ingeval beide Kamers tegelijk of alleen de Senaat buitengewoon zijn vernieuwd, hetzij op de datum waarop de buitengewone verkiezing heeft plaatsgehad ingeval alleen de Kamer van Volksvertegenwoordigers buitengewoon vernieuwd is.

(¹) Zie :

Stukken van de Senaat :

645 (1983-1984) :

- Nr. 1 : Wetsvoorstel.
- Nr. 2 : Verslag.
- Nr. 3 : Amendement.

Handelingen van de Senaat :

7 juni 1984.

Si le dimanche visé à l'alinéa précédent coïncide avec un jour férié légal, l'élection est remise au dimanche suivant. »

ART. 2

L'article 240 du même Code est abrogé.

ART. 3

a) Dans la première phrase de l'alinéa 1^{er} de l'article 14 du même Code, les mots « le 1^{er} avril » sont remplacés par les mots « le 1^{er} du mois qui précède celui dans le cours duquel l'élection ordinaire doit avoir lieu en exécution de l'article 105 »;

b) Dans la deuxième phrase de l'alinéa 1^{er} de l'article 14 du même Code, les mots « à la date du 1^{er} avril » sont remplacés par les mots « à la date à laquelle la liste doit être dressée »;

c) Dans la deuxième phrase de l'alinéa 2 de l'article 14 du même Code, les mots « depuis le 1^{er} avril » sont remplacés par les mots « depuis la date à laquelle la liste visée à l'alinéa précédent a été dressée »;

d) Dans la troisième phrase de l'alinéa 2 de l'article 14 du même Code, les mots « De la liste dressée le 1^{er} avril » sont remplacés par les mots « De la susdite liste visée à l'alinéa précédent » et les mots « depuis cette date » par les mots « depuis la date à laquelle elle a été dressée »;

e) Dans l'article 15, premier alinéa, du même Code, les mots « Le 1^{er} juin, au plus tard, » sont remplacés par les mots « Chaque année, au plus tard le 1^{er} du mois qui suit celui dans le cours duquel l'élection ordinaire doit avoir lieu en exécution de l'article 105 »;

f) Dans l'article 15, premier alinéa, du même Code, les mots « dressée le 1^{er} avril » sont remplacés par les mots « visée à l'article 14, alinéa 1^{er} »;

g) Dans l'article 15, premier alinéa, du même Code, les mots « depuis le 1^{er} avril » sont remplacés par les mots « depuis la date à laquelle la susdite liste visée à l'article 14, alinéa 1^{er}, a été dressée »;

h) Dans l'article 15, deuxième alinéa, du même Code, les mots « le 20 avril » sont remplacés par les mots « le 15 du mois qui précède celui dans le cours duquel l'élection doit avoir lieu en exécution de l'article 105 ».

i) Dans l'article 16 du même Code, les mots « pendant le mois d'avril » sont remplacés par les mots « durant le mois qui précède celui dans le cours duquel l'élection ordinaire doit avoir lieu en exécution de l'article 105 ».

j) Dans l'article 17 du même Code, les mots « le 15 mars » sont remplacés par les mots « le 15 du deuxième mois qui précède celui dans le cours duquel l'élection ordinaire doit avoir lieu en exécution de l'article 105 ».

Indien de zondag genoemd in het vorige lid, samenvalt met een wettelijke feestdag, wordt de verkiezing tot de volgende zondag uitgesteld. »

ART. 2

Artikel 240 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

ART. 3

a) In artikel 14, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden in de eerste volzin de woorden « op 1 april » vervangen door de woorden « op de eerste dag van de maand voor die waarin de gewone verkiezing plaats moet hebben ter uitvoering van artikel 105 »;

b) In artikel 14, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden in de tweede volzin de woorden « op 1 april » vervangen door de woorden « op de datum waarop de lijst opgemaakt moet zijn »;

c) In artikel 14, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden in de tweede volzin de woorden « van 1 april » vervangen door de woorden « van de datum waarop de lijst bedoeld in het voorgaande lid is opgemaakt »;

d) In artikel 14, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden in de derde volzin de woorden « Van de op 1 april gemaakte lijst » vervangen door de woorden « Van de lijst bedoeld in het voorgaande lid » en worden de woorden « sedert deze datum » vervangen door de woorden « sedert de datum waarop die lijst is opgemaakt »;

e) In artikel 15, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « uiterlijk op 1 juni » vervangen door de woorden « ieder jaar, uiterlijk de eerste van de maand na die waarin de gewone verkiezing plaats moet hebben ter uitvoering van artikel 105 »;

f) In artikel 15, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « van de op 1 april opgemaakte lijst van kiezers » vervangen door de woorden « van de lijst van kiezers bedoeld in artikel 14, eerste lid »;

g) In artikel 15, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « sedert 1 april » vervangen door de woorden « sedert de datum waarop de lijst bedoeld in artikel 14, eerste lid, is opgemaakt »;

h) In artikel 15, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « uiterlijk op 20 april plaats » vervangen door de woorden « uiterlijk plaats op de 15e van de maand voor die waarin de verkiezing plaats moet hebben ter uitvoering van artikel 105 »;

i) In artikel 16 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « tijdens de maand april » vervangen door de woorden « tijdens de maand voor die waarin de gewone verkiezing plaats moet hebben ter uitvoering van artikel 105 »;

j) In artikel 17 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « 15 maart » vervangen door de woorden « de 15e van de tweede maand voor die waarin de gewone verkiezing plaats moet hebben ter uitvoering van artikel 105 »;

k) Dans la deuxième phrase du § 12, alinéa 1^{er}, de l'article 95 du même Code, les mots « dans le courant du mois de mars » sont remplacés par les mots « durant le deuxième mois qui précède celui dans le cours duquel l'élection ordinaire doit avoir lieu en exécution de l'article 105 ».

l) Dans le § 13 de l'article 95 du même Code :

1. les mots « avant le mois d'avril » sont remplacés par les mots « durant le deuxième mois qui précède celui dans le cours duquel l'élection ordinaire doit avoir lieu en exécution de l'article 105 »;

2. les mots « entre le 22 mai prochain et le 22 mai de l'année suivante » sont supprimés.

m) Dans l'article 107, alinéa 4, du même Code le point 1 est remplacé par le texte suivant :

« 1. Si l'élection a lieu à la date fixée par l'article 105, les électeurs inscrits au registre des électeurs à la date visée à l'article 14, alinéa 1^{er}, ainsi que ceux qui, entre cette date et la date de l'élection, ont été inscrits au registre des électeurs suite à une décision du collège des bourgmestre et échevins ou un arrêt de la cour d'appel. »

k) In artikel 95, § 12, eerste lid, worden in de tweede volzin de woorden « in de loop van de maand maart » vervangen door de woorden « in de loop van de tweede maand voor die waarin de gewone verkiezing plaats moet hebben ter uitvoering van artikel 105 »;

l) In artikel 95 § 13, van hetzelfde Wetboek :

1. worden de woorden « voor de maand april » vervangen door de woorden « in de loop van de tweede maand voor die waarin de gewone verkiezing plaats moet hebben ter uitvoering van artikel 105 »;

2. vervallen de woorden « tussen 22 mei daaropvolgend en 22 mei van het volgend jaar »;

m) In artikel 107, vierde lid, van hetzelfde Wetboek wordt het bepaalde onder 1 vervangen als volgt :

« 1. Ingeval de verkiezing plaats heeft op de datum bepaald bij artikel 105, de kiezers die op de datum bedoeld in artikel 14, eerste lid, in het kiezersregister zijn ingeschreven, alsmede degenen die tussen die datum en de datum van de verkiezing in het kiezersregister zijn ingeschreven ingevolge een beslissing van het college van burgemeester en schepenen of een arrest van het hof van beroep. »

ART. 4

L'article 29 de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales est remplacé par la disposition suivante :

« Article 29. — § 1^{er}. La réunion ordinaire des collèges électoraux à l'effet de pourvoir au renouvellement intégral des conseils provinciaux a lieu à la date fixée en exécution de l'article 105 du code électoral, si ce renouvellement coïncide avec celui du Sénat.

§ 2. Dans le cas contraire, cette réunion a lieu le premier dimanche qui suit l'expiration d'un délai de quatre années prenant cours à la date à laquelle il a été procédé à l'élection précédente.

Si le dimanche visé à l'alinéa précédent coïncide avec un jour férié légal, l'élection est remise au dimanche suivant. »

Bruxelles, le 7 juin 1984.

Le Président du Sénat,

E. LEEMANS.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. COEN.

J. DE SERANNO.

ART. 4

Artikel 29 van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen wordt vervangen als volgt :

« Artikel 29. — § 1. De gewone verkiezingen tot algemene vernieuwing van de provincieraden worden gehouden op de datum bepaald ter uitvoering van artikel 105 van het Kieswetboek, indien deze vernieuwing samenvallt met die van de Senaat.

§ 2. In het tegenovergestelde geval worden die verkiezingen gehouden de eerste zondag die volgt op het verstrijken van een termijn van vier jaar, welke ingaat op de dag waarop de vorige verkiezing heeft plaatsgehad.

Indien de zondag bedoeld in het voorgaande lid samenvalt met een wettelijke feestdag, wordt de verkiezing naar de volgende zondag verschoven. »

Brussel, 7 juni 1984.

De Voorzitter van de Senaat,